

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Международный полярный год (МПГ) в 2007/08 г.

20.1 Комиссия отметила ряд намеченных Научным комитетом работ с участием стран-членов АНТКОМ, проводившихся в рамках МПГ, а также продолжающийся анализ информации, имеющей отношение к работе АНТКОМ (SC-CAMLR-XXVII, п. 14.6).

20.2 Австралия привлекла внимание Комиссии к заслуживающему упоминания вкладу, внесенному программой CAML (п. 15.16; SC-CAMLR-XXVII, п. 14.7).

20.3 США, которые в апреле 2009 г. будут проводить у себя КСДА-XXXII, проинформировали Комиссию, что в ходе министерской части этого совещания будет праздноваться 50-я годовщина Договора об Антарктике и будет также говориться о достижениях МПГ в контексте направленности полярной науки. Ожидается, что будут участвовать все стороны Договора об Антарктике.

Постановление Европейского Сообщества о ННН промысле

20.4 Европейское Сообщество представило Постановление Совета (ЕС) № 1005/2008 (CCAMLR-XXVII/BG/52), направленное на создание системы предотвращения, сдерживания и ликвидации ННН промысла.

20.5 Аргентина сделала оговорку в отношении промысловых постановлений Европейского Сообщества, касающихся контроля за ННН промыслом, как об этом говорится в документе CCAMLR-XXVII/BG/52, и их представления.

20.6 В качестве очень предварительного замечания и несмотря на то, что в будущем этот вопрос, возможно, будет поднят в других, более подходящих организациях, Аргентина, в частности, заявила, что ей непонятно, почему в указанных постановлениях ничего не говорится об исключении, содержащемся в ФАО-МПД в отношении ННН промысла, которое учитывает тот факт, что некоторые виды нерегулируемого промысла могут вестись, не являясь нарушением международного права. Далее Аргентина указала на необходимость того, чтобы меры, подобные этим, соответствовали международному праву в целом и правилам ВТО в частности.

20.7 Аргентина также указала, что в вышеупомянутом законодательном акте центральная роль в борьбе с ННН промыслом отводится РРХО, отметив также, что организации такого типа представляют собой лишь одно из нескольких средств сохранения рыбных ресурсов в открытом море и сами по себе не являются конечной целью. Аргентина далее добавила, что такие организации должны всегда помнить об ограниченности, которая обусловлена материальной сферой их применения и которая держит их исключительно в рамках вопросов, связанных с промыслом, а также их индивидуальными возможностями, которые не позволяют им принимать меры и решения в отношении государств, не являющихся сторонами в организациях такого типа.

20.8 Аргентина сделала следующее заявление:

«Республика Аргентина вновь напоминает о том, что она не является Стороной Нью-Йоркского соглашения 1995 г. о трансграничных рыбных запасах и запасах далеко мигрирующих рыб. Ни одно из его положений, ни одно решение, резолюция или рекомендация, принятые в рамках этого соглашения, не имеют ни обязательного, ни увещательного воздействия на Республику Аргентина или какое-либо другое государство, не являющееся Стороной этого соглашения».

20.9 Европейское Сообщество указало, что его сообщение касается внутреннего постановления Европейского Сообщества, направленного на обеспечение соблюдения международно признанных и принятых мер по сохранению. Европейское Сообщество также отметило, что оно находится в процессе уведомления ВТО о вышеуказанном постановлении в соответствии с общей процедурой уведомления.

20.10 В ответ на вопрос Чили Европейское Сообщество подтвердило, что составленные АНТКОМ списки ННН судов, принятые в соответствии с мерами по сохранению 10-06 и 10-07, будут учитываться в этом новом постановлении Европейского Сообщества, поскольку в соответствии с международным правом АНТКОМ считается организацией, в компетенцию которой входит принятие мер по сохранению морских живых ресурсов.

Веб-сайт АНТКОМ

20.11 США отметили сообщение Секретариата о том, что в течение предстоящего межсессионного периода он будет обновлять веб-сайт АНТКОМ (п. 3.21). США указали, что было бы полезно поместить на первой странице веб-сайта ряд активных ссылок на его ключевые разделы. Такие ссылки обеспечат приоритетный доступ к информации о членстве в Комиссии, действующим мерам по сохранению, спискам ННН судов, картам промысловых районов, Инспекционной системе, Системе международного научного наблюдения, ежегодным отчетам совещаний, календарю совещаний и *Основным документам*.

20.12 Секретариат указал, что после проведения ряда неформальных дискуссий с делегацией США он предоставит ссылки такого рода в обновленном варианте веб-сайта.

Другие вопросы

20.13 Делегация США указала, что необходимо решить вопрос о том, как называть Тайвань в документах Секретариата и отчетах Комиссии (см. также ССАМЛР-XXVI, пп. 10.71–10.74). По мнению США, не следует вообще использовать название «Тайвань (провинция Китая)». Кроме того, США считают, что теперь, когда этот вопрос был поднят, Секретариат не может использовать название «Тайвань (провинция Китая)» в каких-либо документах Секретариата или отчетах совещаний. Более уместно будет использовать другое название, например «Китайский Тайбэй».

20.14 В ответ Китайская Народная Республика заявила, что поскольку провинция Тайвань является составной частью Китая, Китай просит продолжать называть ее

«Тайвань, провинция Китая», как Секретариат неоднократно делал это раньше. Китай считает, что АНТКОМ, будучи независимой организацией, не обязательно должен следовать принятой в других организациях практике и нет никакой необходимости менять текущую/существующую практику.

20.15 Европейское Сообщество поддержало позицию США, указав, что название «Китайский Тайбэй» используется в некоторых РРХО. Австралия, Германия, СК и Франция также поддержали позицию США. Аргентина отметила, что Тайвань является составной частью Китая и на это следует постоянно указывать. По мнению Намибии и Южной Африки, следует прислушаться к просьбе Китая.

20.16 Аргентина сделала следующее заявление:

«Что касается отдельных незапланированных выступлений в ходе настоящего совещания, а также неправильного упоминания территориального статуса Мальвинских (Фолклендских) о-вов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов в таких документах, как CCAMLR-XXVII/BG/27, Аргентина протестует против любого упоминания этих островов как образований, отдельных от ее национальной территории, что наделяет их международным статусом, которого они не имеют. Кроме того, Аргентина напоминает, что действия, осуществляемые в зоне действия Конвенции судами, базирующимися или работающими в районе Мальвинских (Фолклендских) о-вов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов, или плавающими под флагом так называемых властей этих территорий, которых Аргентина не признает, а также портовые инспекции, выдача документов, введение лицензий на промысел и требования о научных наблюдателях, навязываемые судам других стран-членов, работающим в зоне действия Конвенции, а также другие односторонние меры, принимаемые так называемыми властями этих территорий, которых Аргентина не признает, являются незаконными, а следовательно, не имеющими силы.

Мальвинские (Фолклендские) о-ва, Южная Георгия и Южные Сандвичевы о-ва, а также их акватории, являющиеся составной частью национальной территории Аргентины, незаконно оккупированы Соединенным Королевством.

Аргентина вновь напоминает, что только многосторонняя структура Конвенции может на законном основании применяться в статистических подрайонах 48.2, 48.3 и 48.4».

20.17 СК сделало следующее заявление:

«В ответ на заявление Аргентины и различные заявления, сделанные во время совещания, СК вновь подчеркивает, что у него нет никаких сомнений относительно суверенитета Фолклендских о-вов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов и окружающих их акваторий, о чем хорошо известно всем делегатам.

В связи с этим у СК нет никаких сомнений относительно права правительства Фолклендских о-вов вести реестр судов, плавающих под флагом СК. Как мы указывали ранее, портовые инспекции, выполняемые портовыми властями соответствующих правительств Южной Георгии, Южных Сандвичевых о-вов и Фолклендских о-вов, являющихся заморскими территориями СК, проводятся в соответствии с обязательствами СК в рамках Меры АНТКОМ по сохранению 10-03, о чем сообщалось Комиссии.

Кроме того, СК имеет право по своему усмотрению проводить инспекции в той части находящихся в его юрисдикции вод, которые лежат в пределах подрайонов 48.2, 48.3 и 48.4. К тому же СК считает своим долгом претворять в жизнь Систему АНТКОМ по наблюдению и инспекции, и Комиссии хорошо известно, что мы это выполняем.

СК решительно протестует против того, как Аргентина толкует Заявление Председателя. Текст в пункте 5 Заявления Председателя 1980 г. является недвусмысленным. В нем говорится о единогласии в отношении существования государственного суверенитета, а не единогласия в вопросе о том, какое государство является суверенным. СК будет продолжать конструктивным образом выполнять положения АНТКОМ, тем самым признавая такую интерпретацию Заявления 1980 г. В частности, и как указывалось в SCIC, СК считает своим долгом претворять в жизнь Систему АНТКОМ по международному научному наблюдению и Инспекционную систему. СК всегда серьезно относилось к своим обязанностям члена Комиссии АНТКОМ, и продолжает это делать. Это включает занятие твердой позиции против ННН промысла и использование с этой целью всех имеющихся законных средств.

СК подтверждает свои ранее выраженные взгляды о том, что мы остаемся до конца верными принципам и целям АНТКОМ. Мы хотим добиться того, чтобы в водах, находящихся в нашей юрисдикции, были установлены высочайшие стандарты управления промыслами – путем лицензирования и инспекций, а также путем введения суровых мер, которые соответствуют положениям АНТКОМ и поддерживают их».

20.18 Аргентина выразила протест против выступления СК и вновь подчеркнула свою юридическую позицию, которая хорошо известна всем странам-членам.